

SERVICE INSTRUCTIONS MANUAL FOR LEVER & PISTOL GREASE GUNS



This service instruction sheet contains important warnings and other information. READ & KEEP FOR REFERENCE

This manual is a general instruction sheet for Grease Guns. It covers a variety of grease gun types and models. However, each Grease Gun may have features specific to it. Product packaging / distributor catalogue must be referred to for determining features / configurations specific to your Grease Gun.

The information in this manual has been carefully checked and is believed to be entirely reliable and consistent with the product described. However, no responsibility is assumed for inaccuracies, or for liability arising out of the application and use of the equipment described.

Should the equipment be used in a manner not specified, the protection provided by the equipment may be impaired and the warranty voided.

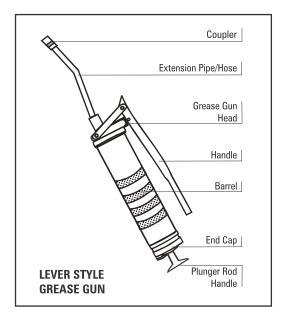
GENERAL SAFETY INFORMATION

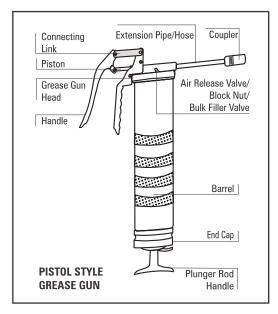
Always wear safety glasses when using a grease gun. Keep work area clean & remove excess grease from tools, hands & clothing after use. Do not use grease gun hose for other applications or at pressure levels above rated pressures.

\frown Caution

Excess grease, if left on floors, tools or equipment can create surfaces that become slippery.

GREASE GUN NOMENCLATURE





E N G L I S H

SPANISH

GREASE GUN LOADING

Grease guns have multiple loading options:

- 1. Cartridge Loading: Paper or plastic cartridge
- 2. Bulk Loading
- 3. Suction Loading

4. Filler Pump Loading (only on Grease Gun models fitted with bulk loader valve)

Follow the steps below for the appropriate loading option

CAUTION

Grease or an empty cartridge in barrel is under pressure from the internal spring, use caution when removing either end of the barrel

Cartridge Loading	Bulk Loading	Suction Loading	Filler Pump Loading
	Gun Head from the Barrel c		 Connect the bulk loader valve with the filler pump outlet
2. Pull back the Plun way back & lock it w	ger Rod Handle all the ith the End Cap	 Insert the open end of the Barrel into the Greasebucket to about 2"(50 mm) deep. 	2. Pull back the Plunger Rod Handle all the way back & lock it with the End Cap. Screw back the Grease Gun Head tightly onto the Barrel
3. Remove the plastic cap from the open end of the Grease Cartridge & fully insert into the empty Grease Gun Barrel. Make sure the rim of the Cartridge is seated on the rim of the Barrel	3. Scoop out clean Grease from the Bulk Grease Container into the empty Grease Gun Barrel.	3. Now, slowly pull back the Plunger Rod Handle all the way back, to draw in grease into the empty Barrel. Lock the Plunger Rod with the End Cap	3. Check compatibility of Bulk Filler Valve on your grease gun with your Filler Pump, to make sure they are compat- ible. Wipe the Bulk Filler Nipple clean of any dirt before starting.
4. Remove the metal Pull tab seal from the Grease Cartridge	4. Once the Barrel is full, shake the Barrel to allow grease to settle down. Fill in more grease if additional space is created in the Barrel, to completely fill it	4. Shake the Grease Gun Barrel to allow the Grease to settle down	4. Insert the Bulk Filler- Valve onto the Female Loader Valve of the Grease Filler Pump. Start operating the Filler Pump, keeping your hand on the Grease Gun, lightly pushing it down onto the Filler Pump.
			Once the Grease Gun Barrel is filled, pumping would get very hard. Stop at this time

Cartridge Loading	Bulk Loading	Suction Loading	Filler Pump Loading		
5. Screw back the Gi only half-way, leaving	5. Disengage the Grease Filler Valve from the Female Loader Valve of Grease Filler Pump. Unscrew Grease Gun Head from the Barrel by a few turns, such that it is about 2-3 turns loose				
6. Disconnect the Plu	inger Rod from the End Ca	0			
		n order to compress the greas nection between the Grease (
8. Hand tighten the G	irease gun Head fully onto	the Barrel			
discharge of grease ı	9. Start operating the Grease Gun Handle till grease starts flowing out continuously. (Note that the first discharge of grease may have some air bubbles). If grease is accompanied with air bubbles, repeat steps 5, 6, 7 & 8 to Prime* the Grease Gun				
Barrel. (Note that when the 0 Valve* helps force ou Now, connect Grease using a thread sealan	Grease Gun is in continuous t trapped air). Gun extension and Couple t such as Teflon, to make a	•	e		
(DO NOT over tighten	as this may fracture the G	rease Gun Outlet)	Air Release Valve		
11. Start operating the grease gun. Grease will begin to flow out from the coupler. Keep running it, till a bubble free clear stream of grease flows out. If this does not happen, then there is still some trapped air in the grease. Repeat steps 5, 6, 7 & 8 to Prime* the Grease Gun					
*On Grease Gun models fitted with Air Release Valve					
** PRIMING GREASE GUNS					

A common occurrence with all grease equipment is trapped air pockets in grease. Trapped air causes zero or reduced grease

discharge. Removing Air Pockets from Grease is referred to as Priming or Air Bleeding.

It is highly recommended to prime the Grease gun, before it's used for the first time. Also, anytime in operation, if grease stops

coming out, the most probable cause is trapped air in grease. **Refer to steps 5-9 for Priming of Grease Gun.**

If the Grease Gun has been in regular use, Priming can be done without having to remove the Grease Gun Extension & Coupler from the Grease Gun Head

from the Grease Gun Head.

GREASING A GREASE FITTING / GREASE NIPPLE

The grease coupler provided at the end of the grease gun extension has a jaw type construction. The coupler jaws will snap on to a grease fitting and maintain a tight fit.

When connecting the coupler to the grease fitting, press the coupler straight onto the grease fitting to form a snug fit. Start operating the grease gun with the coupler as square to the grease fitting as possible.

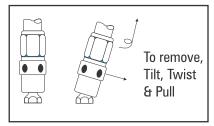
Once greasing is completed, slightly tilt the coupler, twist and pull back. The tilt and twist action will allow easy removal of the coupler from the grease fitting.

⚠ WARNING

Never try to dis-engage the coupler by pulling it out straight

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
1. Grease gun pumps little or no grease	 a. Trapped air pockets in grease b. Thick Grease or Frozen Grease c. Blocked Grease Gun Exten siond. Blocked Grease Gun Head 	 a. Prime Grease Gun b. Use a lower viscosity Grease / add some oil to grease to make it more viscous / heat the Grease Gun Barrel to unfreeze the grease c. Remove Grease Gun Extension. If Grease gun pumps grease without the extension, then the problem is with the extension, which should be cleaned / replaced d. Dis-assemble the Grease Gun Head to check for any contaminants blocking the passage of grease. Clean & Re-assemble the Grease Gun Head
2. Excessive Grease leaks out from the back side of the Grease Gun - around the Plunger Rod	a. Damaged Grease Gun Rubber Follower	a. Change Follower
3. Grease leaks from the con- nection between the Grease Gun Head & the Extension / Extension & Coupler	a. Loose Connection	a. Tighten the connection us- ing Teflonor any other Thread Sealant
4. Grease leaks from the Coupler body joint or from in-between the Coupler Jaws & Grease Nipple	a. Damaged Grease Coupler	a. Change Coupler





SERVICIO DE MANUAL DE INSTRUCCIONES PALANCA PARA PISTOLA DE GRASA Y GUNS



⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE

Esta hoja de instrucciones de servicio contiene advertencias importantes y otra información. LEA Y GUARDE PARA REFERENCIA

Este manual es una hoja de instrucciones generales para Grease Guns. Abarca una gran variedad de tipos de pistola de grasa y modelos. Sin embargo, cada Grease Gun pueden tener características propias. El embalaje del producto / Catálogo de distribuidor debe ser contemplado para la determinación de características y configuraciones específicas para su Grease Gun.

La información de este manual ha sido cuidadosamente revisada y se cree que es totalmente fiable y coherente con el producto descrito. Sin embargo, no asume ninguna responsabilidad por errores, o para la responsabilidad derivada de la aplicación y uso de los equipos descritos.

Si el equipo se utiliza en una manera no especificada, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada y la garantía invalidada.

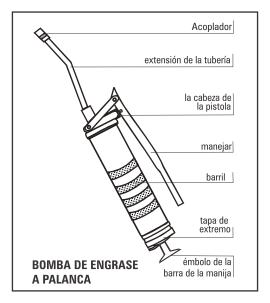
GENERAL DE SEGURIDAD

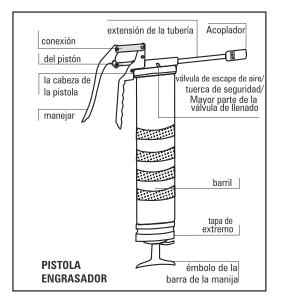
Siempre use gafas de seguridad cuando se utiliza una pistola de grasa. Mantenga el área de trabajo limpia y eliminar el exceso de grasa de las herramientas, las manos y la ropa después de usarla. No utilice la manguera pistola de grasa para otras

aplicaciones o en los niveles de presión por encima de las presiones de clasificar.

El exceso de grasa, si se deja en el suelo, herramientas o equipos pueden crear las superficies que se vuelven muy resbalosas.

GRASA GUN NOMENCLATURA





S P A N I S H

la carga de grasa de la bomba de

Bomba de grasa tienen múltiples opciones de carga:

- 1. Cartucho de carga: de papel o cartuchos de plástico
- 2. Carga a granel
- 3. Carga de succión

4. De relleno de la bomba de carga (sólo en modelos de bomba de grasa equipados con válvula de cargador de granel)

Siga los pasos siguientes para la opción de carga apropiado

⚠ PRECAUCIÃ"N

De grasa o un cartucho vacà o en el barril se encuentra bajo la presiÃ³n del resorte interno, tenga cuidado al retirar cualquiera de los extremos del barril

Cartucho de Carga	Carga a granel	Carga de succión	Bomba de carga de relleno
1. De grasa Desenrosq cabeza de la lucha c	ue la bomba de la ontra el cañón hacia la iz	zquierda	 Conecte la válvula del cargador a granel con la salida de la bomba de llenado
 Estire del émbolo manejar todo el camino y la cerradura con la tapa 		2. Inserte el extremo abierto del barril en el cubo de grasa a alrededor de 2" (50 mm) de profundidad.	2. Estire del émbolo manejar todo el camino y la cerradura con la tapa. Tornillo de nuevo el cabezal de la bomba de grasa en el cuerpo de fuerza
3. Retire la tapa de plástico del extremo abierto del cartucho de grasa y plena- mente inserta en el vacío de la bomba de grasa Barril. Asegúrese de que el borde del cartucho está sentado en el borde del cañón	3. Saque Grease limpia de la grasa a granel de contene- dores en la bomba de vacío del barril.	3. Ahora, tire lentamente del ém- bolo manejar todo el camino, para dibujar en la grasa en el bar- ril vacío. Bloquear el émbolo con la tapa	3. Comprobar la compatibili- dad de la válvula de relleno a granel en la bomba de grasa con su relleno de la bomba, para asegurarse de que son compatibles. Limpie la Espiga de relleno a granel limpio de cualquier suciedad antes de comenzar.
4. Retire el sello de metal Tire de la pestaña de la grasa de cartuchos	4. Una vez que el barril está lleno, agitar el barril para permitir que la grasa que se calmen. Rel- lene más grasa, si el espacio adicional en el cañón, hasta llenar completamente	4. Agitar la grasa de la bomba para permitir que el barril de grasa para esta- blecerse	4. Inserte la válvula de llena- do a granel a la válvula del cargador Mujer de la Grasa de relleno de la bomba.Empezar a funcionar la bomba de relleno, manteniendo la mano en la bomba de grasa, ligeramente mayor y hacia abajo en la bomba de relleno. Una vez que la bomba de engrase del barril está lleno, el bombeo tendría muy difícil. Pare en este momento.

Cartucho de Carga	Carga a granel	Carga de succión	Bomba de carga de relleno
asegurándose de apreta	pistola de grasa en el c ar sólo la mitad de camir a es plenamente ajustado	no, dejando 2-3 vueltas	5. Desenganche la grasa de relleno válvula de la válvula Loader Mujer de relleno de grasa de la bomba. Desenrosque Grease Gun Jefe del barril por un par de vueltas, de manera que es de aproximadamente 2-3 vueltas sueltas
6. Desconecte el emb	olo de la tapa		
		comprimir la grasa y forz e la bomba y la bomba de	zar la salida de aire atrapadas en el barril Jefe
8. Apriete a mano la p	oistola de grasa Jefe ple	namente en el cuerpo de	
9. Empezar a operar el pistola de grasa mango hasta la grasa comienza a fluir en forma continua. (Tenga en cuenta que la primera descarga de grasa puede tener algunas burbujas de aire). Si la grasa se acompaña con burbujas de aire, repita los pasos 5, 6, 7 y 8 del primer ** El pistola grasa			
 10. Una vez que todas las burbujas de aire se eliminan totalmente apretar la pistola de grasa en el ayuda a la fuerza la entrada de aire atrapado). Ahora, conectar bomba extensián y acoplador en el salida de la bomba con un sellador de roscas como el teflán, para hacer un sello de conexián de la prueba. (NO apriete como fractura de este mayo, la salida de la bomba) 			
11. Inicio de funcionamiento de la pistola de grasa. Grasa comenzarái a fluir hacia fuera de la biela. Sigue corriendo él, hasta que una corriente clara de burbujas libre de grasa fluye. Si esto no ocurre, entonces no hay todavà a un poco de aire atrapado en la grasa. Repita los pasos 5, 6, 7 y 8 del primer * el pistola de grasa			

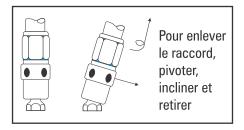
** En los modelos de Grease Gun equipadas con aire Válvula de prensa

** De cebar la bomba

Una ocurrencia común con todos los equipos de grasa es bolsas de aire atrapadas en la grasa. El aire atrapado causas cero osecrecón de grasa reducida. Extracción de bolsas de aire de grasa se conoce como de purga de aire o sangrado. Se recomienda a la pistola prime la grasa, antes de que sea utilizado por primera vez. Ademáis, en cualquier momento en la operación, si deja de salir la grasa, la causa mÃis probable es el aire atrapado en la grasa. Consulte los pasos 5-9 para el cebado de la bomba. Si la bomba ha estado en uso regular, de purga que se puede hacer sin tener que desmontar la bomba de Extensión y acoplador de la bomba de la cabeza.

ENGRASE Un engrasador /Grasa Nipple

El enganche de la grasa se encuentra al final de la prórroga pistola de grasa tiene un tipo de construcción de la mandîbula. Las mandîbulas acoplamiento se ajustaróin a un engrasador y mantener un ajuste apretado. Cuando se conecta el acoplador a la instalación de grasa, pulse el enganche directamente en la grasa de forma adecuada para un mejor ajuste.



Inicio de funcionamiento de la pistola de grasa con el acoplador de la plaza como a la instalación de grasa posible. Una vez de engrase se completa, incline ligeramente el acoplador, gire y tire hacia atrás. La inclinación y giro de acción permite una fáicil extracción del enganche de la instalación de grasa.

△ ADVERTENCIA

Nunca trate de des-realizar el enganche tirando de él hacia fuera recto

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Remedio
1. Pistola de grasa grasa bombas de poca o ninguna	 a. Bolsas de aire atrapa- das en grasa b. De grasa espesa de grasa o congelado c. Extensión de la bomba bloqueada d. Cabezal de la bomba bloqueada 	 a. Prime Grease Gun b. Use a lower viscosity Grease / add some oil to grease to make it more viscous / heat the Grease Gun Barrel to unfreeze the grease c. Remove Grease Gun Extension. If Grease gun pumps grease without the extension, then the problem is with the extension, which should be cleaned / replaced d. Dis-assemble the Grease Gun Head to check for any contaminants blocking the passage of grease. Clean & Re- assemble the Grease Gun Head
2. Fugas de grasa excesiva desde la parte trasera de la Grease Gun - alrededor del émbolo	 a. Dañado Grease Gun Seguidor de goma 	a. Change Follower
3. Fugas de la grasa de la relación entre la grasa Gun Cabeza y la ampliación y de Extensión y acoplador de	a. Loose Connection	a. Tighten the connection using Teflon or any other Thread Sealant
 Fugas de grasa del cuerpo de acoplamiento conjunta o de en-entre las mandà bulas de acoplamiento y del engrasador 	a. Damaged Grease Coupler	a. Change Coupler

CE <u>MANUEL D'INSTRUCTIONS SUR</u> <u>L'ENTRETIEN DES PISTOLETS À GRAISSE ET À LEVIER</u>



⚠ INFORMATION IMPORTANTE

Cette fiche d'instructions sur l'entretien contient des avertissements importants et d'autre information. LIRE ET CONSERVER aux fins de référence.

Ce manuel est une fiche d'instructions générales pour les pistolets. Il contient une variété de types et de modèles de pistolets à graisse. Toutefois, chaque pistolet à graisse peut comporter des caractéristiques qui lui sont spécifiques. Vous devez consulter le catalogue du distributeur/emballage du produit pour déterminer les caractéristiques/configurations particulières à votre pistolet graisseur.

L'information contenue dans le présent manuel a été soigneusement vérifiée. Nous estimons qu'elle est entièrement fiable et conforme au produit décrit. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité liée aux inexactitudes ou résultant de l'application et de l'utilisation de l'équipement décrit dans ce manuel.

Advenant que l'équipement soit utilisé d'une manière autre que celle qui est indiquée, la protection fournie par l'équipement peut en être affectée et la garantie sera annulée.

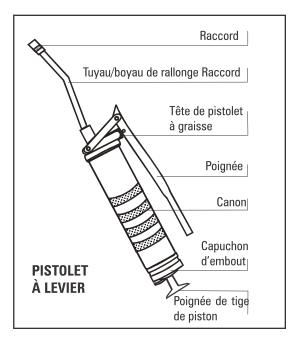
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

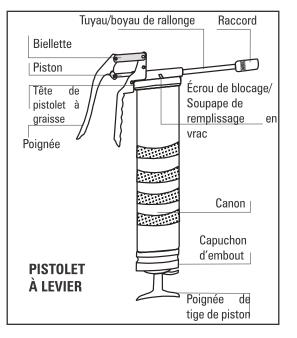
Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez un pistolet à graisse. N'utilisez pas le tuyau du pistolet à graisse pour d'autres applications ou à des niveaux supérieurs aux pressions nominales.

ATTENTION

L'excès de graisse qui se trouve sur les planchers, les outils ou l'équipement peut rendre les surfaces glissantes.

NOMENCLATURE DU PISTOLET À GRAISSE





Chargement du pistolet à graisse

Les pistolets à graisse proposent plusieurs options de chargement :

- 1. Chargement de la cartouche: Cartouche en papier ou en plastique
- 2. Chargement en vrac
- 3. Chargement ...par aspiration
- 4. Chargement de la pompe de remplissage

(uniquement sur les modèles de pistolets à graisse munis d'une soupape de chargement en vrac)

Suivez les étapes ci-dessous ... pour choisir l'option de chargement appropriée

Chargement de la cartouche 1. Dévissez la tête de pisto canon dans le sens anti	Chargement en rac	Chargement par aspiration	Chargement de la pompe de remplissage 1.Raccorder la vanne de chargement en vrac avec la sortie
2. Tirez la poignée de la tige de piston complète- ment vers l'arrière et verrouillez-la à l'aide du capuchon d'embout		2. Insérez l'extrémité ouverte du canon dans le seau de graisse à environ 2 po (50 mm) de profondeur.	de la pompe de remplissage 2. Rtirez la poignée de la tige de plongeur com- plètement vers l'arrière et verrouillez-la avec le capuchon d'embout. Revissez solidement la tête du pistolet à graisse sur le canon
3. Enlevez le capu- chon en plastique de l'extrémité ouverte de la cartouche de graisse et insérez-la entièrement dans le canon vide du pistolet à graisse. Assurez-vous quele pourtour de la cartoucheest posée sur le rebord du canon	3. Videz entièrement la graisse du conten- ant de graisse en vrac dans le canon vide du pistolet à graisse	3. Tirez doucement la poignée de la tige de piston complète- ment vers l'arrière pour acheminer la graisse dans le can- on vide. Verrouillez la tige de piston à l'aide du capuchon d'embout.	3. Assurez-vous de la compatibilité de la soupape de remplissage en vrac sur votre pistolet à graisse avec votre pompe de remplissage. Essuyez l'embout de remplissage en vrac avec un linge pour enlever la saleté avant de com- mencer.
4. Retirez le joint de la tirette en métal de la cartouche de graisse	4. Une fois le canon plein, secouez le canon pour laisser la graisse se déposer. Ajoutez de la graisse si de l'espace supplémentaire a été créé dans le canon pour le remplir complètement.	4. Secouez le canon du pistolet à graisse pour laisser la graisse se déposer	 4. Insérez la soupape de remplissage en vrac sur la soupape de chargeur femelle de la pompe de remplissage de graisse. Faites fonctionner la pompe de remplissage en gardant votre main sur le pistolet à graisse pour le pousser légèrement sur la pompe de remplissage. Une fois le canon du pistolet à graisse rempli, le pompage deviendra très difficile. Arrêtez à ce mo- ment là.

La graisse ou une cartouche vide dans le canon est sous pression en raison du ressort interne. Soyez prudent en retirant l'une des deux extrémités du canon.

Chargement de la cartouche	Chargement en vrac	Chargement par aspiration	Chargement de la pompe de remplissage
5. Revissez la tête de pisto serrer à la moitié seulemen de la tête	-	I	Dégagez la soupape de remplissage de graisse de la soupape de chargeur femelle de la pompe de remplissage. Dévissez de quelques tours la tête de pistolet à graisse du canon, soit de 2 à 3 tours.
6. Dégagez la tige de pisto	on du capuchon d'embo	ut	
	forcer les bulles d'air da	ns la graisse à s'échappe	à quelques reprises afin de er de la connexion desserrée
8. Serrez fermement la tête	e de pistolet à graisse à	la main fermement sur l	e canon
	ère décharge de graisse	peut contenir des bulles	au flot continu de la graisse. s d'air). Si la graisse contient des pistolets à graisse.
10. Une fois toutes les bulle à graisse sur le canon.	es d'air éliminées, serrea	z fermement la tête de p	istolet
(Prenez note que lorsque le d'appuyer sur la soupape d			
Reliez maintenant la rallong pistolet à graisse à l'aide d' rendre la connexion étanch	un enduit d'étanchéité p	oour filets comme le téfle	on pour Soupane

cord. Continuez ce processus jusqu'à ce qu'un jet de graisse exempt de bulles d'air s'écoule. Répétez les étapes 5,6,7 et 8 jusqu'à la rubrique Amorçage des pistolets à graisse

*Sur les modèles de pistolet à air munis d'une soupape d'évacuation d'air

**** AMORÇAGE DES PISTOLETS À GRAISSE**

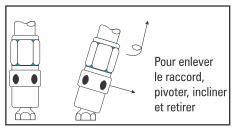
La formation de poches d'air avec tout équipement de graissage s'avère un phénomène courant. L'élimination des poches d'air est appelée Amorçage ou Purge d'air

Il est fortement recommandé d'amorcer le pistolet à graisse avant de l'utiliser pour la première fois. De plus, si l'écoulement de la graisse s'arrête à tout moment pendant l'opération, la cause la plus probable est l'air emprisonné dans la graisse. Reportez-vous aux étapes de 5 à 9 pour l'amorçage du pistolet à graisse

Une fois le graissage terminé, inclinez légèrement le raccord, tournez-le et retirez-le. L'action d'inclinaison et de torsion permettra le retrait aisé du raccord du raccord de graissage.

GRAISSAGE D'UN RACCORD GRAISSEUR/EMBOUT DE GRAISSAG

Le raccord de graissage à l'extrémité de la rallonge du pistolet à graisse est doté d'une construction de type mâchoires. Les mâchoires de raccord s'enclenchent sur le raccord de graissage et procurent un ajustement serré.



Lors de la connexion du raccord au raccord de graissage, enfoncez le raccord directement sur le raccord de graissage pour former un ajustement serré. Faites fonctionner le pistolet à graisse avec le raccord le plus symétriquement possible au raccord de graissage.

Une fois le graissage terminé, inclinez légèrement le raccord, tournez-le et retirez-le. L'action d'inclinaison et de torsion permettra de retirer facilement le raccord du raccord de graissage.

△ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de dégager le raccord en le tirant vers le haut.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Remède
1. Pistolet à graisse ne pompant que très peu de graisse ou n'en pompant aucune	 a. Poches d'air emprisonnées dans la graisse b. Graisse épaisse ou gelée c. Rallonge de pistolet à graisse obstruée d. Tête de pistolet à graisse obstruée Tête 	 a. Amorcer le pistolet à graisse b. Utiliser une graisse à viscosité plus basse/ajouter de l'huile à la graisse pour la rendre plus visceuse/chauffer le canon du pistolet à graisse pour dégeler la graisse c. Retirer la rallonge de pistolet à graisse. Si le pistolet à graisse pompe de la raisse sans la rallonge, le prob lème est relié à la rallonge qu'il faudra nettoyer/ remplacer d. Dis-Démonter la tête de pistolet à graisse pour repérer tout contaminant qui pour rait obstruer le passage de la
 Excès de graisse s'échappant de l'arrière du pistolet à graisse (autour de la tige de piston) 	a. Suiveur de pistolet à graisse endommagé	graisse. Nettoyer et remonter la tête de pistolet à graisse a. Changer le suiveur
3. Graisse s'échappant de la connexion entre la tête de pis- tolet à graisse et de la rallonge/ rallonge et raccord	a. Connexion desserrée	a. Serrer la connexion en utilisant du téflon ou tout autre enduit d'étanchéité fileté
4. Graisse s'échappant du joint du corps de raccord ou de l'endroit entre les mâchoires de raccord et de l'embout de graissage	a. Raccord de graisse endom- magé	a. Changer le raccord